

出國報告（出國類別：國際會議）

參加「第 35 次 APEC 人力資源發展工作小組會議」

出國報告

服務機關：教育部國際及兩岸教育司

國立臺北科技大學國際事務處

銘傳大學國際教育交流處

姓名職稱：林文通前司長

翁勤瑛簡任一等教育秘書

黃聲東國際長

劉國偉處長

派赴國家：印尼

出國期間：102 年 6 月 20 日 至 6 月 27 日

報告日期：102 年 7 月 24 日

摘 要

- 一、 2013 年 APEC 人力資源發展工作小組會議(HRDWG)於 2013 年 6 月 21 日至 26 日在印尼棉蘭阿雅度塔酒店(Hotel Aryaduta Medan)舉行，計 17 個經濟體出席，包括澳洲、加拿大、智利、中國大陸、香港、印尼、日本、韓國、墨西哥、紐西蘭、菲律賓、俄羅斯、新加坡、泰國、美國、越南及我國。
- 二、 APEC 人力資源發展工作小組(HRDWG)轄下有教育發展分組(EDNET: Education Network)、勞工就業暨社會保護分組(LSPN: Labor Social Protection Network)及能力建構分組(CBN: Capacity-Building Network)等 3 個分組，我國參加 HRDWG 大會之代表團成員除教育部國際及兩岸教育司林文通前司長、翁勤瑛簡秘外，尚有國立臺北科技大學國際事務處黃聲東國際長、銘傳大學國際教育交流處劉國偉處長、經建會、勞委會等官員及民間企業代表等共 14 員。本部駐馬來西亞代表處教育組朱多銘教育副參事亦與會。
- 三、 6 月 22 日至 23 日舉行之「人力資源發展－公私部門夥伴關係」(Human Resource Development and Public-Private Partnership, HRD-PPP) 論壇係來自各經濟體政府、教育界與業界三方代表共同與會，希冀透過圓桌論壇研討方式，釐清 HRD-PPP 角色與未來可能發展方向，與會代表認同應力促政府與私部門間加強連結，以共同協力促進人力資源發展之理念與方向。其圓桌會議研討主題為「跨境教育(Cross-border Education)」、「跨境實習(Cross-border Internship)」、「青年勞動力開發>Youth Workforce Development)」、以及「技能謀合(Skills Mapping)」，除 APEC 經濟體外，並邀請 APEC 企業諮詢委員會、經濟委員會，以及相關國際組織，例如：經濟合作暨發展組織、聯合國志工組織等代表與會，會議呼籲外界除應重視跨境教育學習的重要性外，另應積極正視與解決青年就業與技能落差問題，並建議 APEC 各經濟體應思考如何建立與推動 APEC 經濟體間之資格認證機制。
- 四、 教育部國際及兩岸教育司林文通前司長於 HRDWG 全體大會發言表示，我教育部蔣部長偉寧於 2012 年在韓國慶州舉行之第 5 屆 APEC 教育部長會議時，曾建議 APEC 教育部長會議(AEMM)改成每 2 年舉行，當時已獲列入大會記錄，建議

討論該案後續處理情形。此節立即獲教育發展分組協調人答復仍必須徵得所有會員體同意後始得成立，目前尚未取得共識。

五、 國立臺北科技大學國際事務處黃聲東國際長於 EDNET 分組會議上報告我國 2013 年擬進行之 APEC 自籌資金研究計畫案－「技職教育及訓練合作聯盟 (Cooperative Alliance for Technical and Vocational Education and Training(TVET) / Career and Technical Education (CTE))」，以爭取各經濟體支持及參加 2014 年舉行的「APEC 技職教育論壇」。

六、 銘傳大學國際教育交流處劉國偉處長於 EDNET 分組會議上報告我國 2012 年自籌資金研究計畫案「APEC 技職教育與證照資料庫－現況研究及建議(APEC Career and Technical Education (CTE) and Licensing Portal－(1) Study on Current Status & Recommendations)」第 1 年計畫結案報告，並爭取續由我國進行第 2 年研究計畫案「有關分享及整合技職教育與專業證照資訊之區域研究(APEC Career and Technical Education (CTE) and Licensing Portal－(2) Regional study on sharing and integration for CTE and Professional Licensing information)」。

目 次

壹、 目的-----	5
貳、 過程（出國行程及議程）-----	6-15
參、 心得與建議-----	16
肆、 附錄	
一、 HRDWG 總議程-----	17-21
二、 HRD-PPP 論壇總議程-----	22-27
三、 HRDWG 大會總議程-----	28-30
四、 EDNET 分組會議議程-----	31-35
五、 活動照片-----	36
六、 韓國所提第 5 屆 APEC 教育部長會議成果報告 -----	37-48
七、 韓國所提 APEC 教育合作研究計畫案-----	49-60
八、 2012 年 APEC 經濟領袖會議聯合聲明附件 D-----	61-62

壹、目的

- 一、APEC 為我國參加之重要國際組織之一，其中人力資源發展工作小組(Human Resources Development Working Group, HRDWG)下設教育發展分組(Education Network, EDNET)由本部主政。本部自 1990 年以來每年固定參與 APEC 人力資源發展工作小組會議、教育發展分組會議及相關活動。2012 年 APEC 經濟領袖會議採認俄羅斯「促進跨境教育合作(Promote Cross-border Education Cooperation)」倡議，並納為領袖聲明附件 D，旨在加強會員體間學生、研究人員及教育機構之交流。為落實該倡議，俄方首先於同年 7 月即在俄羅斯海參崴舉行「第 1 屆 APEC 亞太區域高等教育合作會議 (APEC Conference on Cooperation in Higher Education in the Asia-Pacific Region, APEC CCHE APR 2012)」，原名「形塑 APEC 教育研討會 (Shaping Education within APEC)」。2013 年 APEC 會議主辦會員體印尼則依循 2012 年經濟領袖聲明附件 D「促進跨境教育合作」之指示提出相關優先領域「促進連結性—亞太地區高等教育合作」，並責成 CTI、EC 及 SCE 就其相關次級論壇與工作小組之職掌進行討論並研擬工作計畫。澳洲則於 2013 年 APEC 第 2 次資深官員會議(SOM 2)提議設立「特別協調委員會(Ad Hoc Coordinating Committee)」以研擬「促進跨境教育合作」工作計畫。該提案業於 2013 年 APEC SOM 2 會議期間獲得通過，迄今已知有美國、印尼、澳洲、智利、菲律賓、我國及 APEC CTI、EC、SCE 論壇主席、HRDWG-EDNET 國際協調人等確認加入該委員會。韓國亦提出「APEC 教育合作研究計畫(APEC Education Cooperation Project (ECP) - Phase I)」。
- 二、我國出席 APEC 會議及相關活動，旨在提升國際知名度和曝光率，更可進一步拓展高等教育、資訊教育及技職教育跨國合作，並分享我國優質教育成果。

貳、過程（出國行程及議程）

6月20日：

上午8時50分本部出席代表國際及兩岸教育司林文通前司長及翁勤瑛簡祕在桃園國際機場搭乘中華航空 CI-721 號班機離臺赴馬來西亞吉隆坡，在當地與本部駐馬來西亞代表處教育組朱多銘教育副參事會合後，於本日當地時間下午3時再搭乘馬來西亞航空第 MH-864 號班機離馬赴印尼棉蘭，並於本日當地時間下午3時抵達印尼棉蘭機場，再搭乘 APEC 機場專車下榻大會指定之 Santika Premiere Dyandra Hotel & Convention - Medan。

6月21日：

林前司長、翁簡祕與朱副參事辦理 APEC 人力資源發展工作小組(Human Resource Development Working Group, HRDWG)註冊，惟由於來自各經濟體與會人員都必須註冊及取得證件後始得進入會場，且印尼主辦單位未妥善規劃註冊程序，因此造成所有與會者均須花費相當長時間始能完成註冊程序。原本預定於本日下午舉行之 HRD-PPP 論壇(Public Private Partnership)之籌備會議，也因許多人尚未完成註冊程序而無法辦理，主辦單位遂決定將該會延至6月22日至23日舉行。

另外由本部補助出席之國立臺北科技大學黃聲東國際長及銘傳大學劉國偉處長亦於本日抵達印尼，並與我代表團成員下榻同一旅館。

6月22日及23日：

為 HRD-PPP 論壇。本論壇源自於2012年在俄羅斯莫斯科舉行之第34次 APEC HRDWG 大會時，決議成立一溝通與合作平臺，透過 HRDWG 轄下3分組網絡，協調政府與私部門間，在人力資源發展領域所共同關切之議題上，開展更多的合作，並持續推動串連政府、產業界與學術界三方，透過公私協力以促進人力資源之發展。此論壇也被稱為「莫斯科倡議 (Moscow Initiative)」，由各與會經濟體政府官員舉辦圓桌會談討論 HRD-PPP 的角色與未來方向。

本次 HRD-PPP 論壇係第2次(2012年2月於俄羅斯莫斯科所舉行者為第1次)舉行，

共有來自 16 個經濟體、98 人參與(包含 69 位政府官員、15 位學者及 14 位業界人士)，並由北蘇門答臘 APEC HRD 支援小組協助。論壇一連舉行 2 天，包含 2 場圓桌會議(Roundtable Conferences)，屬於自願式的參與，未來規劃成爲每年例會，以持續推動 APEC 下轄各分組間，以及政府、教育界、業界三方間加強聯繫與合作之平臺。本部代表團成員參與之圓桌會議爲 EDNET 分組研討會議。會議主題爲「跨境教育(Cross-border Education)」及「跨境實習(Cross-border Internship)」，印尼教育文化部高等教育司司長 Dr. Illah Sailah、澳洲產業、創新、科學、研究及高等教育部國際教育署司長卡斯(Jason Coutts)及中國大陸教育部國際合作交流司組長劉平發言均提到跨境教育學習的重要性，以及建立 APEC 經濟體間之學歷承認架構是當務之急，茲摘要如下：

一、印尼教育文化部高等教育司司長 Dr. Illah Sailah 發表「促進跨境教育(Promoting Cross-Border Education Cooperation)」專題報告，建議從促進學生、研究人員、教育機構流動及加強現有雙邊合作協議網絡等 4 方面著手，另強調成立特別協調委員會(Ad Hoc Coordinating Committee)以研擬相關工作計畫的重要性。

二、澳洲產業、創新、科學、研究及高等教育部國際教育署司長卡斯(Jason Coutts)發表「亞太地區高等教育學歷承認規範(Asia-Pacific Regional Convention on the Recognition of Qualifications in Higher Education)」專題報告，提到對國外學歷承認的工具組(Toolkit)包括：

(一) 關於評估學歷的原則(Principles related to assessing qualifications)

(二) 學歷承認的程序及標準(Procedures and Criteria for the Recognition of Qualifications)

(三) 學歷承認及評估的工具(Recognition and assessment tools)如國家資訊中心(National Information Centers)、高等教育學歷聲明(Higher Education Qualification Statements)等

三、中國大陸教育部國際合作交流司組長劉平發表「中國大陸高等教育品質保證與承認之實例與建議(Chinese Practices and Proposals about Quality Assurance and Recognition)」專題報告，簡介中國大陸高等教育品質保證機制現況，並就教育品質保證及相互承認提出建議：如建立 APEC 國家資訊中心(NICs)及設立跨境高等教育

品質保證網路(Cross-border Quality Assurance Network in Higher Education, CBQAN)等。

另於本日下午舉行之 HRDWG 技術會議(Technical Meeting)結論為落實 2012 年 APEC 經濟領袖所發表之宣言，本工作小組須在加強學生、教育機構、研究人員流動，以及強化現有雙邊協議網絡等領域，進一步推展 APEC 跨境教育合作及協助教育服務業交流，並依據教育部長及資深官員會議之決議，倡議「採取具體行動以促進跨境教育合作」任務提出未來規劃，並向 APEC 秘書處提交「策略計畫、年度計畫與章程」3 文件。為完成此項任務，特別成立「特別技術小組」，由美國、加拿大、澳洲、印尼與中國大陸等會員體協助辦理。

有關 HRD-PPP 研究議題，與會經濟體同意相關議題甚為重要，惟就應如何定義 PPP 尚有歧異，因此探討如何落實與執行時，仍有待 3 分組持續討論與研究，以明確界定應透過何種方式，方能有效於 APEC 組織所屬不同單位間，以及 HRDWG 各分組間推動。未來 HRDWG 應持續加強與 APEC 組織下轄單位間之合作，尋求共同支持與執行相關提案研究計畫，以擴大 HRDWG 與 APEC 其他工作小組或委員會之連結。

於會議之餘，本部國際及兩岸教育司林文通前司長另應邀參與由僑務委員會委託中原大學辦理之「印尼華語教師研習班」結業典禮，並於典禮中致詞表示，我國培訓之華語教師在經過嚴格考試且取得證書後方可在全世界各國執教，過去培育的華語教師在海外華語教學市場已經佔有一席之地；現今歐美各國都要求學校設立華語文課程，掀起了一股學習華語熱潮，我教育部將持續培育華語師資。

6 月 24 日：

為第 35 次 HRDWG 全體大會開幕式及教育發展分組(EDNET)會議第 1 日。開幕式由 HRDWG 主導成員(Lead Shepherd)韓籍金榮桓博士(Dr. YoungHwan Kim)及印尼研究發展理事會、政策研究中心主任 Dr. Bambang Indriyanto 擔任共同主席。其他出席者包括：APEC 秘書處負責 HRDWG 業務之計畫經理 Diego BELEVAN、教育發展分組(EDNET)國際協調人美籍 Ms. Adriana De Kanter、印尼人力暨墾殖部(Ministry of Manpower and Transmigration)研究、發展及資訊司司長 Ir. Djuharsa 等。本次大會共有 17 個經濟體參

與（澳洲、加拿大、智利、中國大陸、香港、印尼、日本、韓國、墨西哥、紐西蘭、菲律賓、俄羅斯、新加坡、泰國、美國、越南及我國）。會議主要內容如下：

一、主導成員報告：

主導成員首先感謝印尼舉辦今年 APEC HRDWG 會議與 HRD-PPP 論壇，除回顧 HRDWG 2012 年成果外，並指出 2013 年度之任務與方向，包括：完成策略計畫、年度工作計畫，以及章程修訂，並希望 3 分組之研究計畫，除強化各分組網絡合作，以及加強與其他 APEC 網絡及次級委員會開展合作外，亦應加強與教育界與業界間之合作交流，使人力資源領域在 APEC 發揮更大角色與貢獻。

二、第 36 次 HRDWG 會議籌辦規劃報告：

HRDWG 主導成員韓籍金榮桓博士宣布 2014 年第 36 次 HRDWG 會議將由中國大陸主辦，會議時間暫訂於明年 1 月或 2 月，舉辦城市未定；菲律賓則自願辦理第 37 次 HRDWG 年會。

三、第 6 屆 HRDMM 會議籌辦規劃報告：

越南報告 2014 年 HRDMM 之籌辦規劃與進度，會議暫訂於 9 月或 10 月在河內舉行；越南規劃先籌組 HRDMM 特別諮商協調委員會(Ad Hoc Coordinating Committee)，邀請各經濟體加入該委員會共同參與相關規劃，並於明年先舉行會前會。我國於會場已表達願意加入該委員會參與相關籌備規劃，其他成員尚包含主導成員、3 分組之國際協調人、澳洲、菲律賓、泰國及美國。

四、第 5 屆 APEC 教育部長會議成果報告：

韓國就 2012 年第 5 屆 APEC 教育部長會議(AEMM 5)主題「未來挑戰與教育回應：促進全球化、創新及教育合作(Future Challenges and Educational Responses: Fostering Global, Innovative and Cooperative Education)」提出成果報告，並提出第 6 屆 APEC 教育部長會議前擬推動的教育合作計畫時程與目標，包括：2013 至 2016 年的合作研究(Cooperative Research)、2015 年至 2016 年的國際研討會(International Symposiums)及 2016 年提出教育合作策略報告(Educational Cooperation Strategy Report)。

五、HRD-PPP 論壇成果報告：

由擔任共同主席之印尼研究發展理事會、政策研究中心主任 Dr. Bambang Indriyanto

發表「HRD-PPP 論壇成果報告」，表示各與會經濟體一致贊同公、私部門共同參與之重要性，亦即政府、學術界與業界應加強合作，而印尼也將提出一個自籌資金的 APEC 研究計畫，稱為「北蘇門答臘行動計畫(North Sumatera Action Plan)」旨在結合學界和業界以培養青年企業家。印尼將依照 APEC 規定提出該計畫，希望獲得更多經濟體的支持。此外，各經濟體代表亦認為需要進一步釐清「HRD-PPP 論壇」的定義、形式、程序以及概念，因此決議主辦經濟體可決定該論壇之形式、主題與活動，而私部門的參與仍必須透由政府的推薦。

六、本部代表團發言：

本部國際及兩岸教育司林文通前司長於韓國發表 AEMM5 成果報告後發言表示，2012 年我教育部蔣部長於韓國慶州所舉行之 APEC 教育部長圓桌會議時曾建議，APEC 教育部長會議可改成每 2 年舉行一次非正式會議，當時已獲列入大會記錄，遂建議討論該案後續處理情形。墨西哥與會代表亦呼應林前司長提案，建議 2014 年的人力資源發展部長會議(HRDMM)可加邀各經濟體教育部長（或教育部資深官員）共同參與，既可縮短各教育部長每 4 年會面一次的時間，也可結合人力資源與教育兩個領域，達到 APEC 的目標，此提案也獲得澳洲與印尼的支持。APEC 秘書代表回復相關規劃仍必須徵得所有經濟體同意始得成立，目前尚未取得一致共識。

本日下午舉行 HRDWG 下轄分組會議，由 3 個分組分別進行，為期 2 日，EDNET 分組會議由國際協調人美籍 Ms. Adriana De Kanter 主持，議程依據 2012 年第 5 屆 APEC 教育部長會議優先領域排定。重要會議內容臚列如下：

一、優先領域：教育合作

(一) 韓國報告「慶州倡議：APEC 教育合作研究計畫案(Gyeongju Initiative: APEC Education Cooperation Project, ECP)」，旨在瞭解教育合作的眾多定義及需求、學習最佳實例及確認成功因素，以及研擬教育合作指導方針。該計畫預計 2016 年完成 APEC 教育合作策略報告(APEC Educational Cooperation Strategies Report)，並於 2014 年成立 ECP 聯盟(Consortium)及透過 Wiki 和 ALCoB 平臺推動。

(二) 韓國報告「Vitalizing Economy and Trade Investment through Education and Public Private Partnership (PPP) in HRDWG, EC and CTI」新研究計畫案提案。該計畫旨在成立

一個包含公私部門專家、由會員體提名之學生代表及 HRDWG 小組、CTI 及 EC 委員會等代表之網絡；擬定廣泛且合作性之中長期目標與行動計畫；加強 APEC 經濟體民眾及學生在經濟、貿易投資及教育領域等領域之瞭解和合作，以促進 APEC 區域人們與資訊之流動，達到支持 APEC 區域經濟整合(Regional Economic Integration, REI)之最終目的。

二、優先領域：數學、科學、語言及文化教育

(一)印尼與泰國共同報告「Establishment of a Network on Promoting Mathematical Modeling Course in the Curriculum of Higher Education」新研究計畫案提案。該計畫旨在建構一個網絡，以倡導在所有教育階段開設數學教學課程，特別是在高等教育課程。

(二)中國大陸報告「Expanding Cooperation among APEC Economies through Language Education」研究計畫案執行概況。該計畫主要是指中國大陸北京語言大學於 2012 年 9 月舉行之「APEC 語言教育及人才培育論壇」。本部國際及兩岸教育司林文通前司長及銘傳大學應用英語學系蔡麗娟教授代表出席，並分別發表「中華臺北語言教學政策與成果分享 (Language Education Policies and Outcomes of Chinese Taipei)」及「促進大專校院畢業生語言水平：英語畢業標準的實施和教學的啓示 (Promoting the Language Standard of College Graduates--The Implementation and Pedagogical Implications of an English Graduation Benchmark)」專題報告。據統計該論壇收集了約 100 份專題報告，並將匯集成冊出版專書。

(三)俄羅斯報告「Learning Foreign Languages as a Mean of Ease of Doing Business: Comparative Analysis of Best Practices / Approaches / Standards in APEC」新研究計畫案提案。該計畫旨在進一步發展 APEC 區域內高等教育外語教學標準之比較研究及探究在 APEC 區域內採用本計畫成果以擬定新一代外語教育標準與指導方針之可行性。

6 月 25 日：

為 EDNET 分組會議第 2 日。重要會議內容臚列如下：

一、優先領域：技職教育與訓練及高等教育品質

(一) EDNET 國際協調人美籍 Ms. Adriana De Kanter 報告「跨境教育合作工作計畫—討論及盤點」草案。渠再度重申 2012 年 APEC 經濟領袖會議(APEC Leaders Meeting)

結論，並提及於 APEC 資深官員會議(APEC Senior Officer Meeting, SOM)，以及 2012 年在韓國慶州舉行之第 5 屆 APEC 教育部長會議中，多次談論到跨網絡(Cross-network)會議的合作、跨境教育(Cross-Border Education)、跨境專業實習(Cross-Border Internship)及邀約相關產官學界參與 APEC Public Private Partnership(PPP)的重要性，並擬盤點 EDNET 近 5 年來所有經濟體進行的計畫與 Cross-border Education 的關聯性，諸如強化學生的跨國流動(Enhancing the mobility of students)、強化研究者的跨國流動(Enhancing the mobility of researchers)、強化教育機構的跨國流動(Enhancing the mobility of education providers)、強化各經濟體間既有之雙邊合作協議(Enhancing the existing network of bilateral agreements)，以及其他跨領域且影響層面廣的議題(Cross-cutting Issues)。我國除對此表達支持與願意分享相關經驗外，並當場提出「APEC 持續發展且可行的跨國界學生專業實習模組之研究(Sustainable Implementation of Cross-Border Internships Modules in the APEC Region)」新研究計畫案，當下立即獲得大會認同，並列入 2014 年度優先考量的新研究計畫案名單內。

(二)澳洲報告「APEC Higher Education Diploma Supplements」研究計畫案執行概況。該計畫倡導之「Diploma Supplement(補充文憑，簡稱 DS)」係學生成績單之附加文件，說明成績單之內容、架構及脈絡。補充文憑是一個半標準化、詳盡且被認可的有關畢業生學業成就之聲明。

(三)國立臺北科技大學國際事務處黃聲東國際長發表我國 2013 年 APEC 自籌資金研究計畫案「技職教育及訓練合作聯盟(Cooperative Alliance for Technical and Vocational Education and Training(TVET) / Career and Technical Education (CTE))」專題報告。為促進 APEC 經濟體間 CTE/TVET 之學習系統交流，我國提倡締結 2 年期合作聯盟並建立交流平臺，讓工程、科技、餐旅、設計和美容類科技職領域的教師進行經驗交流。計畫第 1 年著重於教師培訓及課程規劃，第 2 年則著重設備之發展與學生互動交流。所有參與之經濟體將會學習到最佳的實作經驗和全面性資訊分享。目前該研究計畫已得到美國、日本、俄羅斯、馬來西亞、澳洲、印尼等 6 個經濟體支持與 APEC HRDWG 小組立案(研究計畫編號為 HRD 04/2013S)。許多經濟體如泰國、越南、美國、澳洲、菲律賓等都有興趣派員來我國參加暫訂於 2014 年舉行的 APEC 技職教育論壇。

(四)銘傳大學國際教育交流處劉國偉處長發表我國所申辦的 2012 年自籌資金研究計畫案「APEC 技職教育與證照資料庫—現況研究及建議(APEC Career and Technical Education (CTE) and Licensing Portal – (1) Study on Current Status & Recommendations) 第 1 年計畫結案報告(該案得到智利、墨西哥、泰國、菲律賓、澳洲、越南等 6 個經濟體之連署支持，APEC 研究計畫編號為 HRD 01/2012S)，並向所有經濟體爭取續由我國進行該案之第 2 年研究計畫案「有關分享及整合技職教育與專業證照資訊之區域研究(APEC Career and Technical Education (CTE) and Licensing Portal – (2) Regional study on sharing and integration for CTE and Professional Licensing information)」。新提案已獲越南、俄羅斯、菲律賓等經濟體之連署肯定，另外日本、泰國、智利、澳洲等經濟體擬繼續支持我國進行本案之第 2 年計畫。

二、優先領域：ICT(資訊通訊科技)及教師素質

(一)韓國報告「APEC Future Education Consortium: Focusing on APEC Network for ICT Model School for Future Education」研究計畫案執行概況。本計畫自 2005 年啓動，旨在建構一個 APEC 區域內採用線上/離線 ICT 模型教學之學校網絡及提供學校主管機關、專家學者等相關人員資訊與知識交流分享之機會，以推廣使用 ICT 輔助教學。主要活動包括：持續運作的 APEC ICT 模型學校網絡、舉行 APEC 未來教育論壇及指導委員會、出版 APEC 未來教育報告等。

(二)韓國報告「APEC Training Program for Preventive Education for ICT Misuse」研究計畫案執行概況。本計畫係電信暨資訊工作小組(TELWG)及人力資源發展工作小組(HRDWG)之共同提案，旨在收集、比較 APEC 區域內 ICT 濫用/誤用之案例/問題，並舉行相關交流活動，以倡導建立一個安全、可靠之 ICT 環境。

(三)美國報告「Building Open Education Resource(OER) Capability in APEC Economies」研究計畫案執行概況。本計畫旨在建構 APEC 區域內開放有關技職教育及訓練資源之能力，已完成的相關活動包括技職教育及訓練 OER 調查及發布調查結果、研擬 APEC OER 政策及研發技職教育及訓練 OER 清單網站。

(四)美國報告「APEC Wiki 合作」研究計畫案執行概況，從 Web 2.0 資源共享的觀點強調教育合作，並告知 HRDWG Wiki 之所有權自 2013 年下半年起將轉移至澳洲，由

APEC 開放教育資源網站(APEC Open Education Resources Site)接手，網址為 <http://oer.apecwiki.org>。

6月26日：

為第35次HRDWG全體大會閉幕式。由HRDWG主導成員韓籍金榮桓博士及印尼研究發展理事會、政策研究中心主任 Dr. Bambang Indriyanto 擔任共同主席。會議主要內容如下：

一、確認第6屆HRDMM部長籌備會議之特別諮商委員會小組成員

確認第6屆HRDMM部長籌備會議之特別諮商協調委員會(Ad Hoc Coordinating Committee)成員，包括HRDWG主導成員、3分組之國際協調人外，另包含澳洲、菲律賓、泰國、美國，以及我國。

二、確認第36次HRDWG會議與第6屆HRDMM會議相關規劃安排

HRDWG 主導成員韓籍金榮桓博士確認 2014 年第 36 次 HRDWG 會議將由中國大陸主辦，會議時間暫訂於 1 月或 2 月 SOM 1 會議期間；又 2014 年人力資源發展部長會議(HRDMM)時間暫訂於 9 月或 10 月，預定於特別協調委員會(Ad Hoc Coordinating Committee)成立後，明年初先舉行籌備會前會，呼籲經濟體踴躍參與，共同規劃與討論議程、議題，以及相關會議安排。

三、EDNET 分組總結報告提到「跨境教育合作」3 大主題：

(一)特別協調委員會 (Ad Hoc Coordinating Committee)：成員除 APEC CTI、EC、SCE 委員會及 HRDWG 主導成員、EDNET 國際協調人外，另包含澳洲、智利、印尼、菲律賓、新加坡、美國及我國；中國大陸、墨西哥及泰國亦表達加入意願。

(二)EDNET 與會代表將致力達成所擬定之 2013 年「強化學生流動」之目標，並於 2013 年 APEC 經濟領袖會議中發表相關報告。

(三)跨境教育合作工作計畫：EDNET 成員將盤點 EDNET 近 5 年來所有經濟體所進行的計畫及判定其與 Cross-Border Education 的關聯性，以便協助上開委員會研擬工作計畫。

6月27日：

上午9時30分本部代表團搭乘馬來西亞航空第MH-861號班機離開印尼前往馬來西亞吉隆坡轉機，於是日當地時間下午2時40分再轉乘中華航空第CI-722號班機離開馬來西亞，並於是日晚間7時20分返國。

參、心得與建議

- 一、 持續參與 APEC 組織之重要性：APEC 是目前我國所參與之最重要國際組織之一，其研討領域涵蓋相當廣泛，其中教育領域參與人數一向是 HRDWG 中最多之組別，歷年來本部在 APEC 會議上未曾缺席，且已委託學校多次向 APEC 提出研究計畫案均獲通過並執行，2013 年與會結果相當難得的是銘傳大學與國立臺北科技大學所提出的 2 項研究計畫案均獲得支持，並於會中提出報告，除有助於提升我中華臺北能見度，亦向各與會經濟體分享我教育資訊與成果。
- 二、 2013 年印尼作為 APEC 會議主辦經濟體，從本部代表團抵達印尼後所有行政工作之缺失均顯現出該國辦理國際活動經驗之不足，導致會議程序進行不夠順暢之窘境。此節足以作為我日後辦理 APEC 相關會議與活動之借鏡。
- 三、 可討論整合我國相關參與 APEC 人力資源發展工作分組之相關部會的資源，並結合我國各公、私立大學院校相關系所研究團隊，研提跨國國際合作研究計畫案，以加強與他國進行雙邊或多邊的專業國際合作、提升我國國際能見度，並強化我國國際外交競技場中的國力展示及輸出臺灣軟實力。
- 四、 跨境教育(Cross Border Education)再度成為 APEC 各經濟體重視之焦點：未來跨境教育的三個趨勢為跨境教育需求增加、高等教育多元化以及開放式數位課程之迫切性。因此，為提升高等教育品質，並促進學生、研究人員與教育機構之間的流動，可預見未來幾年無論是自籌資金或欲向 APEC 申請經費之研究計畫案，其主軸勢必環繞在以跨境教育為核心之概念，進而發展出知識與經驗分享的行動。
- 五、 由於我國技職教育的學制完善、大學院校的師資優良、設備完善、產學合作風氣齊備、以及相關之職業證照的機制早已行之多年，且社會大眾均體認技職教育與職業專業證照對在職或求職上都有極大的助益，相較於 APEC 經濟體在技職教育與職業證照的相關機制仍屬於起步的階段，甚至尚未建立有效可靠的機制。因此，我國應持續地運用此項優勢，多透過 APEC 平臺中提出國際合作計畫，既可增加我國國際外交競技場中的國力展示，並可藉由技職教育的國際合作計畫，輸出臺灣軟實力，成為教育外交的領導者。

肆、附錄

一、HRDWG總議程



**Asia-Pacific
Economic Cooperation**

2013/SOM3/HRDWG/001rev1

Overall Agenda

Purpose: Consideration
Submitted by: Lead Shepherd



35th Human Resources Development
Working Group Meeting
Medan, Indonesia
24-26 June 2013

Friday 21 June 2013 (Unofficial Day)

Bilateral Meeting between LS and economies/ HRDWG Technical Meeting

Location: Hotel Aryaduta

Time Meeting

10:00-12:00 **Bilateral Meeting between LS and Economies (Appointment set up in advance)**

12:00-14:00 **Luncheon (Individual)**

13:00-16:30 **Registration of HRDWG Members ***

14:00-16:30 **Preparatory Meeting for HRD-PPP Pilot Forum**

*Registration is available throughout the week.

Saturday 22 June 2013

HRD-PPP Pilot Forum [Day 1]*

Location: Hotel Aryaduta

Time Meeting

09:00-9:50 **Newcomer's Orientation (APEC and HRD-PPP Forum)**

By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS, Mr. Diego Belevan, APEC Secretariat,

10:00-10:30 **Opening Remarks**

By Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia Host Co-Chair

By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS

Keynote Speech

By Mr. Ibnu Hajar, Rector State University of Medan,

By Parlindungan Purba, Senator of North Sumatera and Chairman of Indonesia

Employer Association of North Sumatera Province,

H. Gatot Pujo Nugroho, st, m, si, Governor of North Sumatera

Photo Session

10:30-10:40 **Coffee Break**

10:40-12:00 **Overview of roundtable topics**

1. [LSPN] Skills mapping and addressing mismatch in Asia-Pacific Labour

By Mr. Malcolm Greening, LSPN Coordinator

2. [CBN] Youth Workforce Development

By Ms. Mei Chuan Chuang, CBN Coordinator

3. [EDNET] Cross Border Education

By Mr. Clay Pell, Office of Postsecondary Education

12:00-13:00 **Luncheon Provided By Indonesia**

13:00-14:40 **HRD-PPP Roundtable Session I: CBN, LSPN, EDNET Issues**

[CBN] Youth Workforce Development

Chair: Ms. Mei Chuan Chuang, CBN Coordinator

Speakers: By Eva Trisiana, Deputy Director for Vulnerable Labor Placement, Ministry of Manpower and Transmigration, Indonesia.

Mr. Zhao Xiang Liu, Section Chief, Bureau of Employment and Vocational Training, Council of Labor Affairs, Chinese Taipei

[EDNET] Cross Border Education and Information Network

Chair: Ms. Adriana De Kanter

Speakers: Mr. Clay Pell, Office of Postsecondary Education

Dr. Illah Sailah, Director of Learning and Student Affairs, Directorate General of Higher Education, MoEC

*Mr. Jason Coutts, Australia Higher Education
Mr. Luo Ping, TBA, China*

[LSPN] Skills Mapping and addressing mismatch in Asia Pacific Labour
Chair: Mr. Malcolm Greening Co-Chair: Mr. Nick Mowbray
Speakers: Mr. Nick Mowbray, Australian Government
TBD, ABAC Representative
Mr. Maddar Remeng, Indonesia University

14:40-15:00 **Coffee Break II***

15:00-16:00 **Comments and Discussions from Chairs of Roundtable Session I**

16:00-16:20 **Summary and Closing of Session I**

19:00-21:00 **Welcoming Reception by Indonesia (For official APEC Delegation Only)**

*Concurrent
09:00-16:00 **Exhibition of HRD-PPP Participants**

**Please refer to HRD-PPP guideline for more information

Sunday 23 June 2013

HRD-PPP Pilot Forum [Day 2]* / HRDWG Technical Meeting

Location: Hotel Aryaduta

Time Meeting
09:00-9:30 **Introduction of Session II**

09:30-11:10 **HRD-PPP Roundtable Session II:
HRDWG and APEC fora, International organization Cooperation,
Network Collaboration between CBN, EDNET and LSPN**

[HRDWG and APEC fora, International organization Cooperation]

*Chair: Bambang Indriyanto, HRDWG Co-Chair Chair Assistant: Kelly Park, LS
Assistant*

*Speakers: Dr. Alice Yan Chang Richards, Research Fellow, Resilient Organizations
Research Program, University of Auckland*
Mr. Cavin Shin, NS Devil, ALCoB-EC
Wendy Shapiro, UN-V Programme Officer

Observer: Mr. Alex Berenberg, EC Representative

[Network Collaboration between CBN, EDNET and LSPN]

Chair: Ms. Mei Chuan Chuang, CBN Coordinator
Ms. Adriana De Kanter, EDNET Coordinator
Mr. Malcolm Greening, LSPN Coordinator

11:10-11:30 **Coffee Break**

11:30-12:30 **Comments and Discussions from Chairs of Roundtable Session II**

12:30-12:50 **Summary and Closing of Session II**

13:00-14:00 **Luncheon by Indonesia (For all members of HRDWG and HRD-PPP)**

14:00-16:30 **Technical Meeting for Government Delegations and Officials (Closed Door Meeting)**
[HRDWG Strategic Plan, Annual Workplan, TOR, HRD-PPP, AEMM, HRDMM]

*Please refer to HRD-PPP guideline for more information

Monday 24 June 2013

[Official Opening] Plenary Opening of HRDWG / Network Meeting/ HRDWG Official Tour / Business Sector Fieldtrip/ Network Dinner

Chairs: Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS / Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia Host Co-Chair and Director of Center for Policy Research, Board of Research and Development

Suggested Attire: Business Attire

Location: Hotel Aryaduta

Time	Meeting
9:00-12:00	HRDWG Opening Plenary Session
9:00-9:40	Newcomer's Orientation <i>By APEC Secretariat</i>
9:40-09:50	Welcoming Remarks <i>By Ir.Djuharsa, Head of Research, Development and Information, MoMT</i>
9:50-09:55	Opening Remarks <i>By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS</i>
9:55-10:00	Adoption of Agenda <i>By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS</i>
10:00-10:10	Core Agenda of APEC Leaders' Meeting 2012 and Implication for HRDWG <i>By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS</i>
10:10-10:15	APEC Priorities for 2013 and Implication on APEC HRDWG <i>By APEC 2013 SOM Chair's Office</i>
10:15-10:30	Network Coordinator Update Reports [CBN, EDNET, LSPN]
10:30-10:40	HRD-PPP Pilot Forum Result <i>By Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia Host Co-Chair HRDWG</i>
10:40-10:50	The 5th APEC Education Ministerial Meeting Final Report <i>By Korea Delegation</i>
10:50-11:00	The 6th APEC HRD Ministerial Meeting Planning in Viet Nam <i>By CBN and LSPN Coordinators</i>
11:00-11:40	HRDWG Technical Meeting Final Report and Discussions
11:40-12:00	APEC Secretariat's Update Report
12:00-13:30	Luncheon by Indonesia
13:30-16:30	Network Meeting I CBN (CBN Coordinator Ms. Mei Chuan Chuang) EDNET (EDNET Coordinator Ms. Adriana De Kanter) LSPN (LSPN Coordinator Mr. Malcolm Greening)
16:30-18:00	Tour of Research Center of CPO and SME Exhibition
18:00-20:00	Network Dinner (Individually by Networks)
*Concurrent 9:00-18:00	Business sector field trip to Musim Mas Company / Individual Meetings

Tuesday 25 June 2013

[Network Meeting] Network Meeting/ LS Meetings /Business Sector Field Trip/ Farewell Dinner

Location: Hotel Aryaduta

Time	Meeting
9:00-16:30	Network Meeting II CBN (CBN Coordinator Ms. Mei Chuan Chuang) EDNET (EDNET Coordinator Ms. Adriana De Kanter) LSPN (LSPN Coordinator Mr. Malcolm Greening)
*Concurrent 9:00-16:30	LS Meetings (Attending Network Meeting in a.m. / Attending business sector field trip in p.m.)
*Concurrent 9:00-16:30	Business sector field trip to Growth Asia (biomass) / Individual Meetings
19:00-20:00	Farewell Dinner by Indonesia (For official APEC Delegation Only)

Wednesday 26 June 2013

[Official Closing] Plenary Closing of HRDWG Meeting

Chairs: Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS / Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia Host Co-Chair and Director of Center for Policy Research, Board of Research and Development

Diego Belevan will be substituted by Mr. Tu Anh Tuan on this day only

Suggested Attire: Business Attire

Location: Hotel Aryaduta

Time	Meeting
9:00-12:00	Closing Plenary Session <ol style="list-style-type: none">1. Network Reports2. Adoption of Summary Conclusion by HRDWG LS3. Hosting arrangement for the 36th HRDWG Meetings in The Philippines4. Award Ceremony for HRDWG Members by LS5. Closing Remarks

二、HRD-PPP論壇議程



**Asia-Pacific
Economic Cooperation**

2013/SOM3/HRDWG/FOR/001

Program

Submitted by: Lead Shepherd



Roundtable Conference on Building Human
Resource Development Partnerships for Innovative
Growth and Sustainable Development
Medan, Indonesia
22-25 June 2013

Human Resources Development Working Group (HRDWG)

HRD-PPP Pilot Forum: Roundtable Conference on Building HRD partnerships for innovative growth and sustainable development

June 22-25, 2013| Medan, Indonesia

1. Introduction of the HRD-PPP Pilot Forum

At the 34th APEC HRDWG Annual Meeting in Moscow, Russia in 2012, HRD-PPP was agreed to be further explored as a platform to coordinate among government, non-government and other sectors on topics of concerns to both HRD and Education Ministers. Also known as the Moscow Initiative, a Thematic Dialogue and roundtable session was held as a special session of last year's HRDWG annual meeting. It was agreed that HRD-PPP requires further studies and discussions from HRDWG member economies and government officials to determine the direction and role of HRD-PPP in advancing HRDWG's future. HRDWG acceded to continue consolidating partnership and cooperation between its three Networks and move forward to enhance the collaboration with business and academic sectors on these topics.

As a 2nd pilot program in exploring the concept of HRD-PPP, "APEC HRD-PPP Pilot Forum" will be held at the 35th HRDWG annual meeting in June 22-23, 2013 in Medan Indonesia as a special session. This forum is a voluntary event aimed to provide a unique collaboration and partnership building opportunity where potential HRD projects and close interaction among public and private sectors can be achieved. Following the forum there is a two day business trip arranged by the North Sumatra APEC HRD Supporting Group. The forum invites business sectors, academic sectors, and government sectors in the field of HRD from the host economy, Indonesia, as well as APEC member economies, fora chairs (EC, CTI, and EPWG) and international organization such as UN-V.

North Sumatra APEC HRD Supporting Group

The North Sumatra APEC HRD Supporting Group was formed in Medan Indonesia to support the activities and projects of HRDWG including HRD-PPP Forum. This group is composed of a diverse stakeholders from business, academia and government sectors including Senator Parlindungan Purba of North Sumatera Province, Hendra W. Kesuma MBus, Local Chairman of Indonesian National Ship owners' Association, Ir. H. Tohar Suhartono, Vice Chairman for Large Scale Business, Association of Indonesian electrical and Mechanical Contractors, Chairman of Indonesian National Transportation Community and other local leaders from North Sumatra region. The North Sumatra APEC HRD Supporting Group supports public and private partnership and collaboration in achieving HRDWG's mission and priorities. In addition, the group intends to continue HRD-PPP forum as an annual event building the partnership and collaboration of diverse stakeholders in APEC HRD.

2. HRD-PPP Pilot Forum Activities

This forum entails a two day sessions of two to three concurrent roundtable conferences discussing (1) key issues of APEC HRD suggested by HRDWG Network Coordinators and host economy and (2) cooperation building with APEC fora, other working groups and international organizations. Each roundtable conference will be composed of a diverse group of participants from different sectors and are asked to draft an outline of a potential project and the best idea project will be recognized at the HRDWG annual meeting.

Concurrent to the roundtable conferences, a small scale exhibition area will be available for participants in business, academic and government sectors to showcase their work, posters and brochures. Exhibition will take place during the entire period of HRD-PPP forum.

Following the HRD-PPP Pilot Forum, there will be two days of business sector field trips and meetings arranged for forum participants. This opportunity will allow business and academic sectors to build networks and partnership for potential projects and visit Medan business sites. More information will be provided regarding business sector field trip site and schedule.

2.1 Roundtable Conferences

Roundtable Conference I: Priority areas in AEMM/HRDWG and cross cutting collaboration among networks

- (1) Three Key issues of APEC HRDWG Networks*: CBN, EDNET, LSPN

*Network members are encouraged to attend each other's roundtable conference to build understanding and collaboration.

Roundtable Conference II: HRDWG Cooperation with other fora and organizations as a cross-cutting WG

- (1) Building effective collaboration between HRDWG and APEC fora: CTI, EC, EPWG and international organizations
 (2) Network Collaboration between CBN, EDNET, and LSPN

2.2 Exhibition

Concurrent to the roundtable conferences, there will be a small exhibition area showcasing works of various public and private sector participants. This small scale exhibition is aimed at providing forum participants opportunities to network, socialize and introduce each other's organizations. Basic facility such as a standup conference table and refreshments will be provided. Further discussions can be made at the business sector field trip and meetings on June 24-25, 2013. Participation of the exhibition is optional and recommended for business and academic sector participants. Please indicate your interest on the registration form.

3. Draft Program

DAY 1 June 22, 2013 (Saturday)

Location: Hotel Aryaduta 9th Floor and 10th Floor

08:20-9:00	40 min	Registration Hotel Aryaduta 9 th Floor Ballroom Lobby		Exhibition
09:00-9:50	50 min	New Comer's Orientation *Mandatory for all participants Speaker : Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS Hotel Aryaduta 9 th Floor Ballroom 2		
10:00-10:30	30 min	Opening Session	Opening Remarks 10:00-10:15 (15min) Speakers: 1. Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS 2. Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia HRDWG Co-Chair	
		Hotel Aryaduta 9 th Floor Ballroom 2	Keynote Speech 10:15-10:30 (15 min) Speaker: 1. [Academic Sector] Ibnu Hajar, Rector of State University of Medan 2. [Business Sector] Parlindungan Purba, Senator of North Sumatera and Chairman of Indonesia Employer Association of North Sumatera Province 3. [Government Sector] H. Gatot Pujo Nugroho, st, m, si Governor of North Sumatera	
			Photo Session (10min)	

10:30-10:40	10 min	Coffee Break I			
10:40-12:00	80 min	<p>Overview of Roundtable Topics</p> <p>Moderators and Participants Presentation</p> <p>Moderator: Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS</p> <p>Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia HRDWG Co-Chair</p> <p>Hotel Aryaduta 9th Floor Ballroom 2</p>	<p>Introduction of Moderators and Roundtable Chairs (10 min)</p> <p>Three Key issues of APEC HRDWG Networks: CBN, EDNET, LSPN</p> <p>LSPN 1. Skills mapping and addressing mismatch in Asia-Pacific labour By Malcolm Greening (LSPN Coordinator, Australian Government Department of Education, Employment and Workplace Relations) (15 min)</p> <p>CBN 2. Youth Workforce Development By Ms. Mei Chuan Chuang, CBN Coordinator (15 min)</p> <p>EDNET 3. Cross Border Education By Mr. Clay Pell, Office of Postsecondary Education, U.S. (15 min)</p>		
12:00-13:00	60 min	Luncheon provided by Indonesia			
13:00-14:40	100 min	HRD PPP Roundtable Session I			
		<p>CBN: Youth Workforce Development</p> <p>Chair: Mei Chuan Chuang</p> <p>Co-Chair: Ms. Nanik Sywaryani, CBN Co-Chair, Indonesia</p> <p>Presentation</p> <p>1. Youth Workforce Development By Eva Trisiana, Deputy Director for Vulnerable Labor Placement, Ministry of</p>	<p>EDNET: Cross Border Education</p> <p>Chair: Adriana De Kanter</p> <p>Presentation</p> <p>1. Setting a cross-border vision By Clay Pell, U.S.</p> <p>2. Developing a Cross Border Plan By Dr. Illah</p>	<p>LSPN: Skills Mapping</p> <p>Chair: Malcolm Greening</p> <p>Presentation</p> <p>1. Skills Mapping and addressing mismatch in Asia-Pacific Labour By Nick Mowbray, Australian Government</p>	

		<p>Manpower and Transmigration, Indonesia.</p> <p>2. Youth Career Development Program in Chinese Taipei: The Case of Youth Salon By Xiang Liu, Section Chief, Bureau of Employment and Vocational Training, Council of Labor Affairs, Chinese Taipei</p> <p>Location: Meeting room 1, 10th Floor</p>	<p>Sailah, Directorate General of Higher Education, Indonesia</p> <p>3. Tokyo Convention and activity in Asia By Jason Coutts, Australia</p> <p>4. The development of an Asian National Information Center portal By Luo Ping, China</p> <p>Location: Ballroom II</p>	<p>2. ABAC representative By TBD</p> <p>3. Director of APEC Study Center of Indonesia By Mr. Maddar Remeng, Indonesia</p> <p>Location: Ballroom III</p>
14:40-15:00	20 min	Coffee Break II		
15:00-16:00	60 min	<p>Comments and Discussion from Chairs of Roundtable Session 1</p> <p>Location: Ballroom II</p>		
16:00-16:20	20min	<p>Summary of Session 1 and Closing remarks By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS By Dr. Bambang Indriyanto</p> <p>Location: Ballroom II</p>		

DAY 2 June 23, 2013 (Sunday)

09:00-09:30	30 min	<p>Introduction of Session II By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS, Dr. Bambang Indriyanto</p> <p>Location: Ballroom II</p>	
HRD PPP Roundtable Session II			
09:30-11:10	100 min	HRDWG and APEC fora, International Organization Cooperation	Network Collaboration between CBN, EDNET, and LSPN

		<p>Chair: Bambang Indriyanto, HRDWG Co-Chair Co-Chair Assistant: Kelly Park LS Assistant</p> <p>Speakers: -Dr. Alice Yan Chang Richards, Research Fellow, Resilient Organizations Research Program, University of Auckland -Mr. Cavin Shin, NS Devil, ALCoB-EC -Wendy Shapiro, UN-V Programme Officer - Alex Berenberg, US APEC Coordinator in U.S. Embassy (EC)</p> <p>Location: Ballroom III</p>	<p>Chair: -Ms. Mei Chuan Chuang, CBN Coordinator -Ms. Adriana De Kanter, EDNET Coordinator -Mr. Malcolm Greening, LSPN Coordinator</p> <p>Location: Meeting room I, 10th Floor</p>	Exhibition
11:10-11:30	20 min	Coffee Break		
11:30-12:30	60 min	Comments and Discussion from Chairs of Roundtable Session 2		
12:30-12:50	20 min	Summary of Session II and Closing of Session 2 & Survey		
13:00- 14:00	60 min	Luncheon provided by Indonesia		

Day 3 June 24, 2013 (Monday)

Business Trip: Musim Mas Company (CPO): Meeting time and location will be announced at Forum Day 1

Day 4 June 25, 2013 (Tuesday)

Business Trip: Growth Asia (Biomass) Meeting time and location will be announced at Forum Day 1

三、HRDWG大會議程



**Asia-Pacific
Economic Cooperation**

**2013/SOM3/HRDWG/002rev1
Agenda Item: Plenary**

Agenda – Plenary

Purpose: Consideration
Submitted by: HRDWG Lead Shepherd



35th Human Resources Development
Working Group Meeting
Medan, Indonesia
24-26 June 2013

**35th APEC HRDWG Annual Meeting Agenda
22-26 June, 2013**

PLENARY AGENDA

Sunday 23 June 2013

HRD-PPP Pilot Forum [Day 2]* / HRDWG Technical Meeting

Suggested Attire: Business Attire

Location: Hotel Aryaduta

Time	Meeting
14:00-16:30	Technical Meeting for Government Delegations and Officials (Closed Door Meeting) [HRDWG Strategic Plan, Annual Workplan, TOR, HRD-PPP, AEMM, HRDMM]

Monday 24 June 2013

[Official Opening] Plenary Opening of HRDWG / Network Meeting/ HRDWG Official Tour / Business Sector Fieldtrip/ Network Dinner

Chairs: Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS / Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia Host Co-Chair and Director of Center for Policy Research, Board of Research and Development

Suggested Attire: Business Attire

Location: Hotel Aryaduta

Time	Meeting
9:00-12:00	HRDWG Opening Plenary Session
9:00-9:40	Newcomer's Orientation <i>By APEC Secretariat</i>
9:40-09:50	Welcoming Remarks <i>By Ir.Djuharsa, Head of Research, Development and Information, MoMT</i>
9:50-09:55	Opening Remarks <i>By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS</i>
9:55-10:00	Adoption of Agenda <i>By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS</i>
10:00-10:10	Core Agenda of APEC Leaders' Meeting 2012 and Implication for HRDWG <i>By Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS</i>
10:10-10:15	APEC Priorities for 2013 and Implication on APEC HRDWG <i>By APEC 2013 SOM Chair's Office</i>
10:15-10:30	Network Coordinator Update Reports [CBN, EDNET, LSPN]
10:30-10:40	HRD-PPP Pilot Forum Result <i>By Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia Host Co-Chair HRDWG</i>
10:40-10:50	The 5th APEC Education Ministerial Meeting Final Report <i>By Korea Delegation</i>
10:50-11:00	The 6th APEC HRD Ministerial Meeting Planning in Viet Nam <i>By CBN and LSPN Coordinators</i>
11:00-11:40	HRDWG Technical Meeting Final Report and Discussions
11:40-12:00	APEC Secretariat's Update Report

12:00-13:30	Luncheon by Indonesia
13:30-16:30	Network Meeting I CBN (CBN Coordinator Ms. Mei Chuan Chuang) EDNET (EDNET Coordinator Ms. Adriana De Kanter) LSPN (LSPN Coordinator Mr. Malcolm Greening)
16:30-18:00	Tour of Research Center of CPO and SME Exhibition
18:00-20:00	Network Dinner (Individually by Networks)
*Concurrent 9:00-18:00	Business sector field trip to Musim Mas Company / Individual Meetings

Tuesday 25 June 2013

[Network Meeting] Network Meeting/ LS Meetings /Business Sector Field Trip/ Farewell Dinner

Location: Hotel Aryaduta

Time	Meeting
9:00-16:30	Network Meeting II CBN (CBN Coordinator Ms. Mei Chuan Chuang) EDNET (EDNET Coordinator Ms. Adriana De Kanter) LSPN (LSPN Coordinator Mr. Malcolm Greening)
*Concurrent 9:00-16:30	LS Meetings (Attending Network Meeting in a.m. / Attending business sector field trip in p.m.)
*Concurrent 9:00-16:30	Business sector field trip to Growth Asia (biomass) / Individual Meetings
18:00-20:00	Farewell Dinner by Indonesia (For official APEC Delegation Only)

Wednesday 26 June 2013

[Official Closing] Plenary Closing of HRDWG Meeting

Chairs: Dr. YoungHwan Kim, HRDWG LS / Dr. Bambang Indriyanto, Indonesia Host Co-Chair and Director of Center for Policy Research, Board of Research and Development

Suggested Attire: Business Attire

Location: Hotel Aryaduta

Time	Meeting
9:00-12:00	Closing Plenary Session <ol style="list-style-type: none"> 1. Network Reports 2. Adoption of Summary Conclusion by HRDWG LS 3. Hosting arrangement for the 36th HRDWG Meetings in The Philippines 4. Award Ceremony for HRDWG Members by LS 5. Closing Remarks

四、EDNET分組會議議程



**Asia-Pacific
Economic Cooperation**

2013/SOM3/HRDWG/004
Agenda Item: EDNET 1.2

Agenda - EDNET

Purpose: Consideration
Submitted by: EDNET Coordinator



**35th Human Resources Development
Working Group Meeting
Medan, Indonesia
24-26 June 2013**

Agenda
29th APEC HRDWG Education Network Meeting
(as of 16 August 2013)

MONDAY 24 JUNE 2013	
13:30-14:00	1. <u>Opening session:</u>
13:30-13:40	1.1. Opening Remarks
13:40-13:45	1.2. Adoption of the Agenda
13:45-14:00	1.3. Introduction (Indonesia)
14:00-14:30	2. <u>Priority area session: Education Cooperation</u>
14:00-14:15	2.1. Gyeongju Initiative: APEC Education Cooperation Project (ECP) (Korea)
14:15-14:30	2.2. Project concept note: Vitalizing economy and trade investment through education and public private partnership (PPP) in HRDWG, EC and CTI (Korea)
14:30-16:30	3. <u>Priority area session: Mathematics, Science, Language, Culture Education</u>
14:30-14:45	3.1. Project report: Promoting Best Practices and Mathematical Modeling (Indonesia)
14:45-15:00	3.2. Project concept note: Establishment of a Network on Promoting Mathematical Modeling Course in the Curriculum of Higher Education (Indonesia, Thailand)
15:00-15:15	Break
15:15-15:30	3.3. Project completion report: Innovation on Problem Solving Based Mathematics Textbooks and E-textbooks (Japan, Thailand)
15:30-15:45	3.4. Project report:- Expanding cooperation among APEC economies through language education (China)

15:45-16:00	3.5. Project report: Emergency Preparedness Education (Japan, Thailand)
16:00-16:15	3.6. Project concept note: Emergency Preparedness Education: Focus on Fire and Eruption (Thailand, Japan)
16:15-16:30	3.7. Project concept note: Learning foreign languages as a mean of ease of doing business: comparative analysis of best practices / approaches / standards in APEC (Russia)
18:00-20:00	EDNET Dinner

TUESDAY 25 JUNE 2013	
9:00-12:30	4. <u>Priority area session: TVET & Higher Education Quality</u>
9:00-10:45	<p>4.1 Cross-Border Education Cooperation Workplan—Discussion and stock taking (EDNET)</p> <p>4.1.1 Enhancing <i>the mobility of students</i>.</p> <p>4.1.2 Enhancing <i>the mobility of researchers</i>.</p> <p>4.1.3 Enhancing <i>the mobility of education providers</i>.</p> <p>4.1.4 Enhancing <i>the existing network of bilateral agreements</i>.</p>
10:45-11:00	4.2 Project report: APEC Higher Education Diploma Supplements (Australia)
11:00-11:15	Break
11:15-11:30	4.3 Project report: Capacity Building for Policies and Monitoring of Cross-Border Education in the APEC Region (China)
11:30-11:45	4.4 Project concept note: Promoting Regional Education Services Integration: APEC University Associations Cross-Border Education Cooperation Workshop (Australia)
11:45-12:00	4.5 Project report: Human Capital Policies for Green Growth and Employment (USA)
12:00-12:15	4.6 Project report: Cooperative Alliance for Technical and Vocational Education and Training (TVET) / Career and Technical Education (CTE) (Chinese Taipei)
12:15-12:30	4.7 Project report: APEC Career and Technical Education Licensing Portal (Chinese Taipei)
12:30-13:30	<u>Lunch</u>
13:30-15:45	5. <u>Priority area session: ICT & Teacher Quality</u>

13:30-13:45	5.1 Project report: APEC Learning Community for Shared Prosperity (Korea)
13:45-14:00	5.2 Project report: APEC Future Education Consortium: Focusing on APEC Network for ICT Model School for Future Education (Korea)
14:00-14:15	5.3 Project report: APEC e-Learning Training Program (Korea)
14:15-14:30	5.4 Project report: APEC Training Program for Preventive Education for ICT Misuse (Korea)
14:30-14:45	5.5 Project report: APEC Information and Communication Technology for Education Exposition (Philippines)
14:45-15:00	5.6 Project report: Building Open Education Resource (OER) Capability in APEC Economies (USA)
15:00-15:15	Break
15:15-15:30	5.7 Project report: The APEC Knowledge Bank and APEC Wiki (USA)
15:30-15:45	5.8 Project report: International Comparative Research to Identify Unique and Promising Practices in Mathematics and Science Teacher Preparation for APEC Economies (USA)
15:45-16:30	6. Review of Notes and Summary

伍、活動照片



教育部國際及兩岸教育司林文通前司長(前排中)、
翁勤瑛簡任秘書(前排右一)、
國立臺北科技大學黃聲東國際長(後排左一)、
銘傳大學劉國偉處長(後排右一)及
駐馬來西亞代表處教育組朱多銘教育副參事(後排右四)
與 APEC HRDWG 先導成員韓籍金榮桓博士合影於 APEC 會場



教育部國際及兩岸教育司林文通前司長參與 APEC 會議情形



國立臺北科技大學黃聲東國際長(左一)、銘傳大學
劉國偉處長(右一)代表我國於 APEC 會議發表專題報告



本部代表團成員合影於 APEC 會場

六、韓國所提第5屆APEC教育部長會議成果報告



**Asia-Pacific
Economic Cooperation**

2013/SOM3/HRDWG/027
Agenda Item:Plenary

The 5th APEC Education Ministerial Meeting Final Report

Purpose: Information
Submitted by: Korea



**35th Human Resources Development
Working Group Meeting
Medan, Indonesia
24-26 June 2013**



APEC Human Resource Development Working Group

Educational Cooperation Project

June 2013

**Ministry of Education
Republic of Korea**

교육부
MINISTRY OF EDUCATION

Contents

1 5th APEC Education Ministerial Meeting (2012)

2 After 5th AEMM (2012)

3 Educational Cooperation Project (ECP)

5th APEC Education Ministerial Meeting (2012)



1. 5th APEC Education Ministerial Meeting (2012)

When & Where	<ul style="list-style-type: none">▪ Date : May 21-23, 2012▪ Place : Gyeongju, Republic of Korea
Who	<ul style="list-style-type: none">▪ 21 APEC member economies (11 ministers, 7 vice-ministers, 3 director generals), APEC secretariat, international organizations, private sector, experts, press (approximately 600 participants)
What	<ul style="list-style-type: none">▪ Future Challenges and Educational Responses : Fostering Global, Innovative and Cooperative Education<ul style="list-style-type: none">▪ Globalization of education▪ Innovation in instructional delivery systems▪ Cooperation for implementing APEC Ministerial Meeting agendas
How	<ul style="list-style-type: none">▪ Main events : Joint Statement of 5th AEMM▪ 9 Side events in education, innovation, and culture

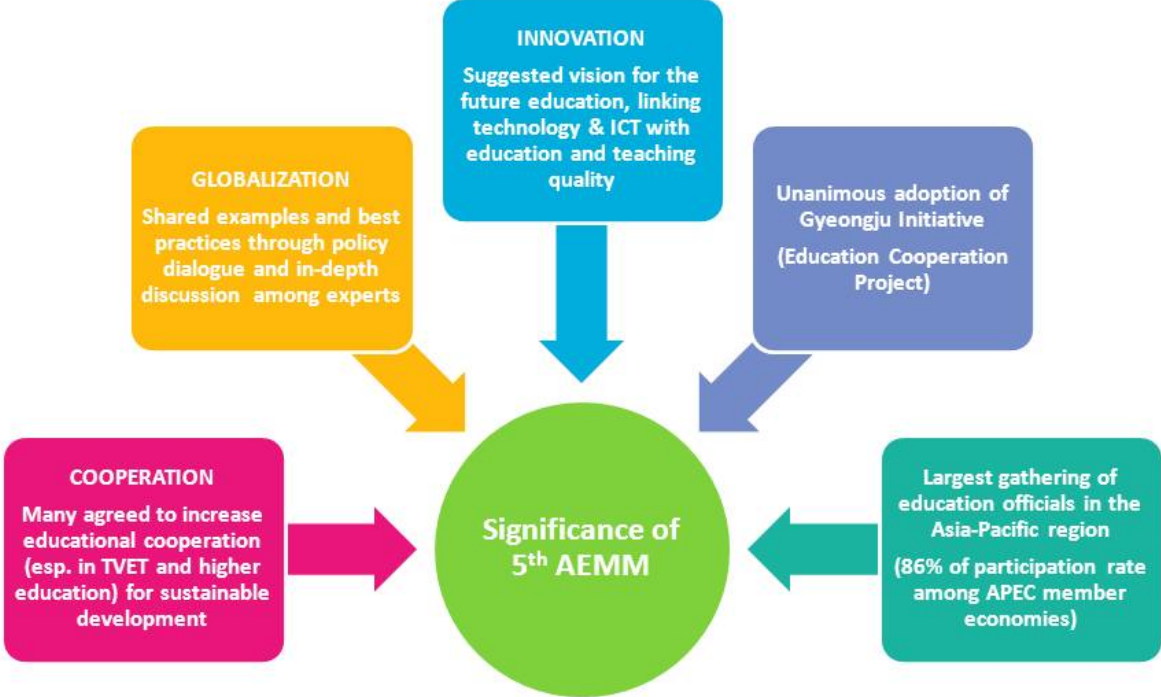
1. 5th APEC Education Ministerial Meeting (2012)



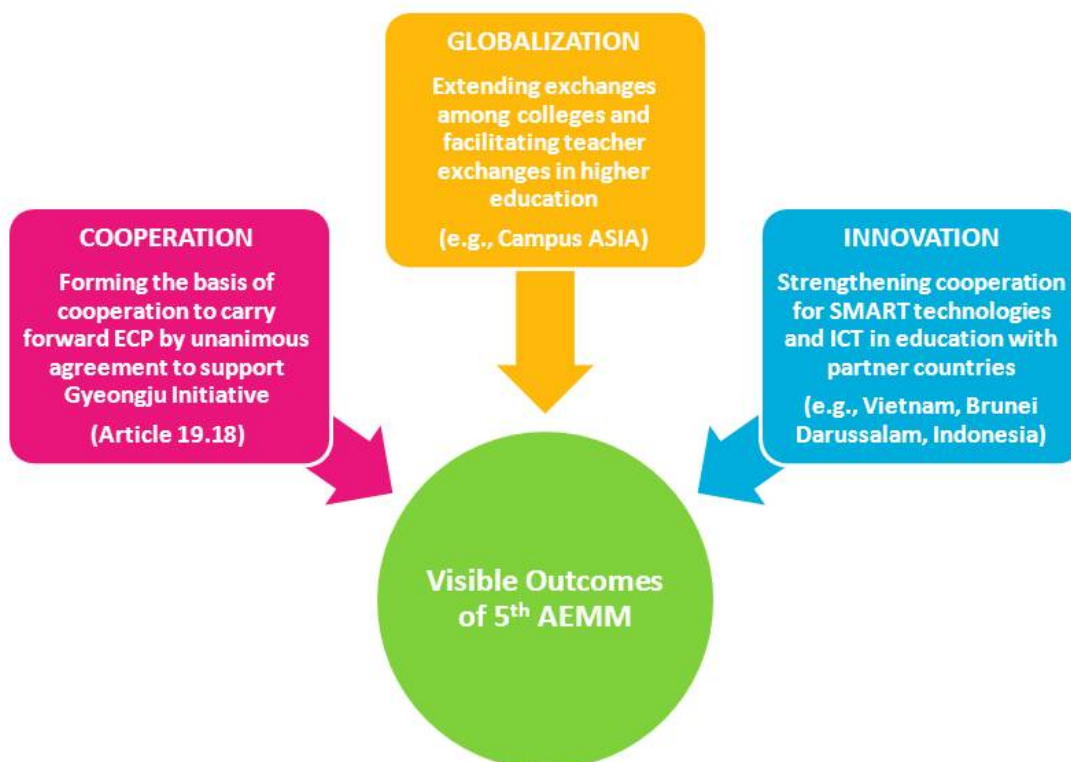
After 2012 APEC EMM



2. After of 5th AEMM (2012) : Significance



2. After of 5th AEMM (2012)



Education Cooperation Project (ECP)

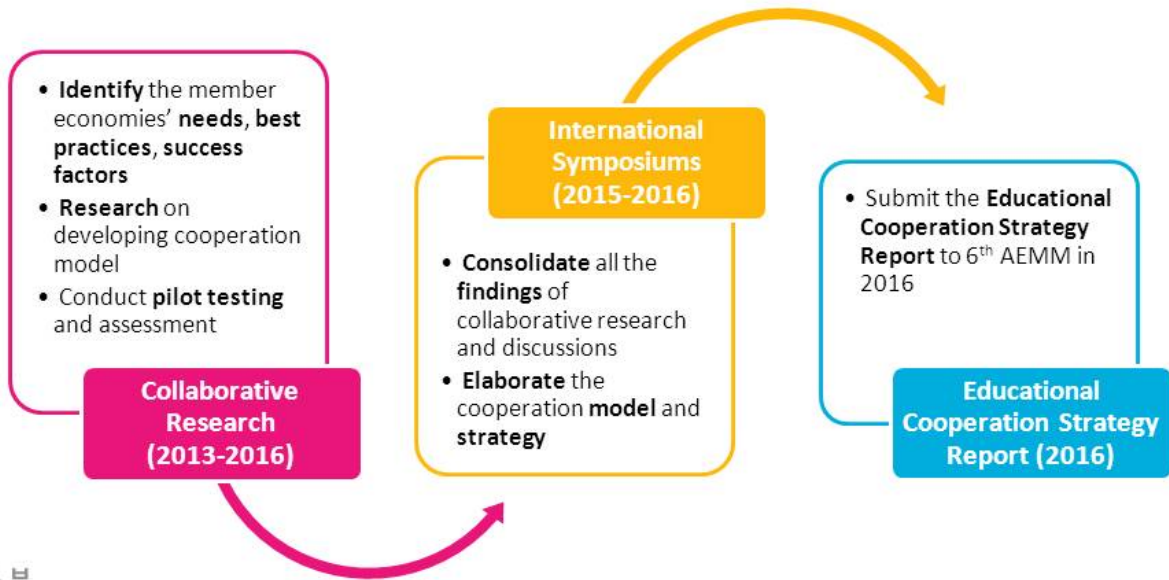


3. Educational Cooperation Project (ECP)

Objective

Provide substantial support for more systematic educational cooperation among the APEC economies by

- developing educational cooperation strategy
- establishing comprehensive educational cooperation model



Thank you



七、韓國所提APEC教育合作研究計畫案



**Asia-Pacific
Economic Cooperation**

2013/SOM3/HRDWG/042

Agenda Item: EDNET

APEC Education Cooperation Project – Phase I

Purpose: Information
Submitted by: EDNET



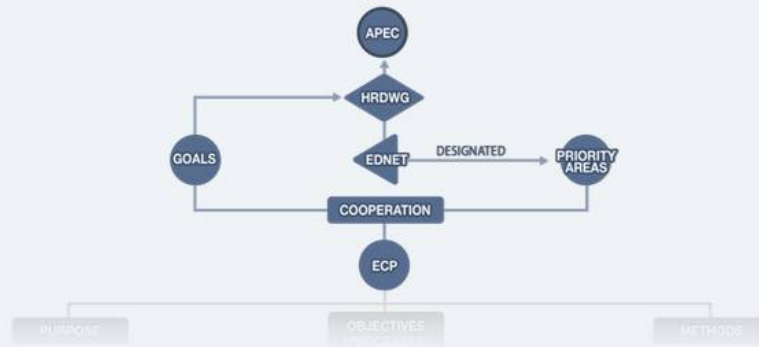
**35th Human Resources Development
Working Group Meeting
Medan, Indonesia
24-26 June 2013**

EDUCATION COOPERATION PROJECT
Proposed by the Republic of Korea

Ministry of Education

Korean Educational Development Institute

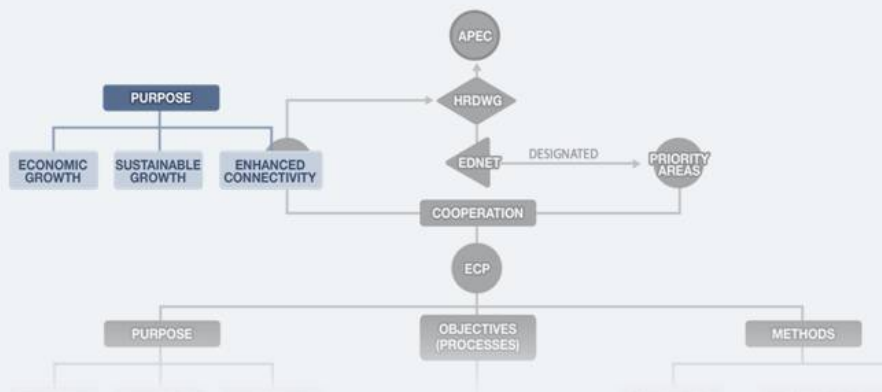
Education Cooperation Project (ECP)



- **Gyeongju Initiative**

- Proposed by Korea at the 5th APEC Education Ministerial Meeting
- A mutual understanding on the importance of educational cooperation and that it is essential for REI and for prosperity in the APEC region

Education Cooperation Project (ECP)



- “Education is the pre-eminent source of economic development” in the knowledge-based and globalized 21st century *- 2012 APEC Ministerial Meeting in Vladivostok, Russia*
- Sharing knowledge, experience, and skills to strengthen human resource development and promote sustainable economic growth *- HRDWG Mission*
- Enhanced connectivity, as declared by APEC Leaders in 2009, requires stronger cooperation
- Physical connectivity, institutional connectivity, and people-to-people connectivity *- Promoting Connectivity, APEC Indonesia 2013*

Education Cooperation Project (ECP)



- Educational cooperation can contribute to overcome:
 - Recent financial crisis, environmental crisis, and economic and digital divides
- Different connotations across the APEC member economies reflecting differences in needs and approaches to educational cooperation

The goal of ECP

a) Search for the future directions to improve APEC cooperative practices in education

- Understanding the needs and benefits of educational cooperation in the APEC region

b) Develop educational cooperation strategies and models

- Learning best practices and identifying success factors
- Developing guidelines for educational cooperation

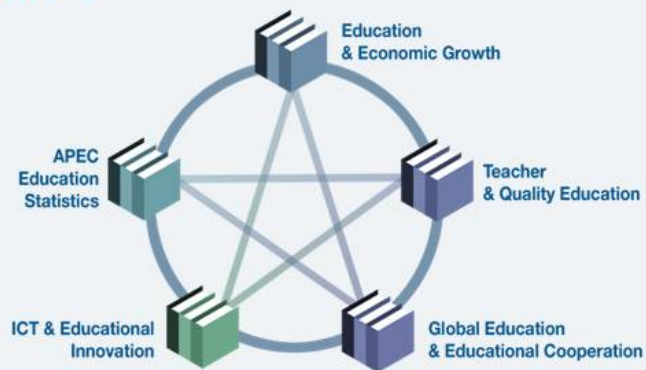
1. Understanding Different Definitions & Needs of Educational Cooperation



• Research

- Current status of educational cooperation
- Blueprint for future educational cooperation
- Model development of educational cooperation

2. Learning Best Practices & Identification of Success Factors



- **Collaborative Research**

- Learn best practices
- Identify success factors

- **ECP Symposium**

- To share the research findings to facilitate wider audience to review and evaluate prospects of cooperation models and strategies

2. Learning Best Practices & Identification of Success Factors



- **Collaborative Research**

- Learn best practices
- Identify success factors

- **ECP Symposium**

- To share the research findings to facilitate wider audience to review and evaluate prospects of cooperation models and strategies

3. Developing Guidelines for Educational Cooperation



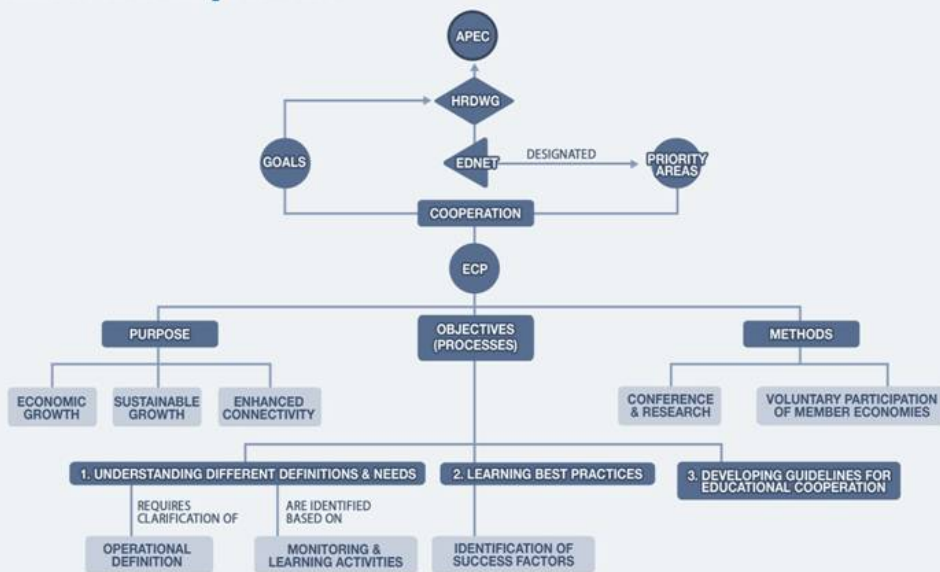
- Research
- Collaborative Research
- ECP Symposium

Future ECP



- **APEC Educational Cooperation Strategies report by 2016**
- **ECP Consortium**
 - Develop and implement strategies and models of ECP that are feasible and sustainable for all member economies
- **Wiki & ALCoB**

Call for Participation



- Active participation of all APEC economies and stakeholders is fundamental for the success of ECP
- ECP will provide directions for future educational cooperation for the maximum benefits of all APEC economies

ANNEX D - Promoting Cross-Border Education Cooperation

Vladivostok, Russia, 8 - 9 Sep 2012

Education is the pre-eminent source of economic development in the 21st century, creating more and higher quality jobs and bolstering productivity growth. Education is also a fundamental component of economic activity. Cooperation in the education sectors of APEC economies fosters innovative growth as students, researchers and education providers build scientific, technological and linguistic communities.

All APEC economies stand to gain from enhancing collaboration on cross-border education. Many developing economies in the Asia-Pacific region are rapidly moving into higher value-added manufacturing and knowledge intensive industries driven by innovation. Access to a wide range of quality higher education services is critical for sustainable growth on this development pathway. The APEC region also contains some of the world's largest exporters and consumers of education services. Facilitating the flow of students, researchers and education providers, and reducing the transaction costs involved provides opportunities for a significant expansion of cross border education services to the benefit of all economies.

Increasing cross-border student flows will strengthen regional ties, build people to people exchanges, and promote economic development through knowledge and skills transfer. High quality cross-border education equips students with the 21st century competencies they need for their full participation in a globalized and knowledge based society.

Therefore, we, the APEC Leaders, agree that strengthening collaboration among APEC economies is crucial for facilitation of the work on specific policies, including those relating to quality assurance, accreditation, cross-border exchange and data collection. Such work will have a significant impact on the education sector in APEC economies. Important steps were made by economies in 2012 to enhance practical and sustainable educational cooperation, exploring a number of proposals for cross border education within the region as well as research, information, and knowledge sharing. We encourage further development, on a voluntary basis, consistent with individual economies' circumstances, of cross-border education cooperation and facilitation of exchange in education services within APEC in the following areas:

a) Enhancing ***the mobility of students***. This may be achieved, but not limited by the following:

- identifying, comparing and implementing best practices among APEC economies for course accreditation and quality assurance systems, as well as targeted capacity building projects;
- developing models to guide reform and implementation of good regulatory practices, drawing on case studies of domestic education providers;
- exploring ways to increase the transparency of student visa requirements.

b) Enhancing ***the mobility of researchers***. This may be achieved, but not limited by the following:

- developing existing academic exchanges and joint research activities between and among universities in APEC economies;
- exploring ways to improve the mobility of the academic workforce.

c) Enhancing ***the mobility of education providers***. This may be achieved, but not limited by the following:

- exploring ways to enhance transparency of regulation of foreign providers and to remove unnecessary barriers to market access;
- mapping of existing regulations for the establishment of foreign providers;
- benchmarking and identifying best practices in APEC on quality assurance systems.

d) Enhancing ***the existing network of bilateral agreements***. This may be achieved by, but is not limited by the following:

- examining issues related to the flexible design and delivery of educational content (such as online courses) among APEC economies;
- enhancing availability of data on educational programs in APEC economies.

We instruct Ministers and officials to take forward these priorities on cross-border student, researcher and education provider mobility to develop cross-border educational cooperation in the APEC region while taking into consideration the circumstances of individual economies.